

NITECORE®

KEEP INNOVATING

HC65 V2 / HC65M V2

Triple Output Full Metal
USB-C Rechargeable Headlamp

- Triple Light Sources
- Innovative Power Indicator
- Patented ATR Technology



Features

- Triple output full metal USB-C rechargeable headlamp
- Utilizes a primary Luminus SST-40-W LED with a max output of 1,750 lumens
- Equipped with a high CRI auxiliary white light (CRI≥90, Color Temperature: 4500K) and an auxiliary red light
- Unibody TIR lens system reflects uniform and soft light
- A max beam intensity of 7,000cd and a max throw of 165 meters
- Highly efficient constant current circuit provides max runtime of 800 hours
- Built-in intelligent Li-ion battery charging circuit with a USB-C charging port
- 180° adjustable tilt angle for various lighting needs
- The power indicator beneath the power button can indicate the remaining battery power
- The power indicator can display the battery voltage (±0.1V)
- Integrated Advanced Temperature Regulation (Patent No. ZL201510534543.6)
- Constructed from aero grade aluminum alloy
- HA III military grade hard-anodized finish
- Waterproof and dustproof rating in accordance with IP68 (2 meters submersible)
- Impact resistant to 2 meters

Accessories

HC65 V2:
NITECORE 18650 Rechargeable Li-ion Battery (NL1835HP 3,500mAh), Spare O-ring, USB-C Charging Cable, Headband, Bracket

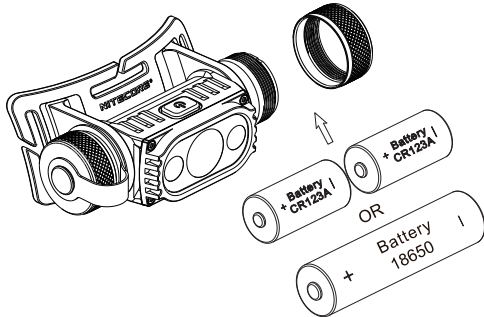
HC65M V2:
NITECORE 18650 Rechargeable Li-ion Battery (NL1835HP 3,500mAh), Spare O-ring, USB-C Charging Cable, NVG Mount

Technical Data

FL1 STANDARD	PRIMARY WHITE LIGHT				AUXILIARY RED LIGHT				AUXILIARY WHITE LIGHT	BEACON	SOS
	TURBO	HIGH	MID	LOW	ULTRALOW	HIGH	LOW	FLASHING			
	1,750 Lumens	900 Lumens	250 Lumens	50 Lumens	1 Lumen	11 Lumens	3 Lumens	11 Lumens	35 Lumens	1,750 Lumens	1,750 Lumens
	*30min	2h 15min	6h	28h	800h	30h	110h	57h	20h	—	—
	165m	123m	65m	28m	3m	7m	3m	—	10m	—	—
	7,000cd	3,810cd	1,100cd	200cd	3cd	12cd	3cd	—	28cd	—	—
	2m (Impact Resistance)										
	IP68, 2m (Waterproof and Submersible)										

Note: The stated data is measured in accordance with the international flashlight testing standards ANSI/PLATO FL 1-2019, using 1 x 18650 Li-ion battery (3,500mAh) under laboratory conditions. The data may vary in real world use due to different battery usage or environmental conditions.
* The data is tested without temperature regulation.
* TURBO Availability: The TURBO level is only accessible when using an 18650 rechargeable Li-ion battery with a discharge current over 8A. It is inaccessible when using CR123/RCR123 batteries.

Battery Installation



Specifications

HC65 V2:
Dimensions: 90.8mm × 34.75mm × 26.95mm (3.57" × 1.37" × 1.06")
Weight: 114.5g (4.04oz) (Bracket and Headband Included, Battery Not Included)
65.5g (2.31oz) (Bracket, Headband and Battery Not Included)

HC65M V2:
Dimensions: 90.8mm × 50mm × 45.8mm (3.57" × 1.97" × 1.80")
Weight: 90g (3.17oz) (NVG Mount Included, Battery Not Included)

Battery Options

	Type	Nominal Voltage	Compatibility
NITECORE NL1835HP (3,500mAh) Button Topped 18650 Rechargeable Li-ion Battery (Discharge Current Over 8A)	18650	3.6V/3.7V	Y (Compatible)
Primary Lithium Battery	CR123	3V	Y (Compatible)
Rechargeable Li-ion Battery	RCR123	3.6V/3.7V	Y (Compatible)
Flat Topped 18650 Battery	18650	—	N (Incompatible)
Button Topped 18650 Rechargeable Li-ion Battery (Discharge Current Below 8A)	18650	—	N (Incompatible)

Note: DO NOT attempt to use the HC65 V2 / HC65M V2 to charge CR123/RCR123 batteries.

(English)

Battery Installation

- Insert the battery(s) as illustrated and screw to tighten the battery cap.
Note: After the battery insertion, the power indicator beneath the Power Button will flash to indicate the battery voltage. Please refer to the "Power Indication" section of this manual for more details.
Warnings:
1. Ensure the battery(s) is/are inserted with the negative end towards the spring. The product will not work if the battery(s) is/are incorrectly inserted.
 2. CAUTION! Possible dangerous radiation! Don't look into the light! May be dangerous for your eyes.
 3. When the power is low, please stop using the product and recharge the battery as soon as possible to avoid damage to the battery.
 4. When the product is kept in a backpack or left unused for prolonged time, please remove all batteries to prevent accidental activation or battery leakage.

Battery Charging

- The HC65 V2 / HC65M V2 is equipped with an intelligent charging system. As illustrated, unscrew the charging port cap after inserting the battery and tightening the battery cap, use the USB cable to connect an external power supply (e.g. a USB adapter or other USB charging devices) to the charging port to begin the charging process.
- During the charging process, the power indicator will flash slowly to inform the user.
 - When the battery is fully charged, the HC65 V2 / HC65M V2 will cease the charging process and the power indicator will become steadily turned on to inform the user.
 - When the charging status is abnormal (e.g. the battery is defective or inserted incorrectly), the HC65 V2 / HC65M V2 will cease the charging process and the power indicator will flash quickly to inform the user.
 - The charging time for an 18650 rechargeable Li-ion battery (3,500mAh) is approx. 2 hours 25 minutes. (Charged via the 5V/2A adapter)

Primary White Light

- On/Off**
On: When the light is off, short press the Power Button to access the ULTRALOW Level.
When the light is off, press and hold the Power Button for 1 second to access the previous memorized brightness level.
Off: When the light is on, press and hold the Power Button for 1 second to turn it off.
Note: The HC65 V2 / HC65M V2 has a memory function to memorize ULTRALOW, LOW or MID of the primary white light only.
- If the previous brightness level is HIGH or TURBO, reactivating the light will directly access MID instead.
 - If the previous brightness level is ULTRALOW, LOW or MID, reactivating the light will automatically access the previous status.

Brightness Levels
When the light is on, short press the Power Button to cycle through the following brightness levels: ULTRALOW – LOW – MID – HIGH – TURBO.

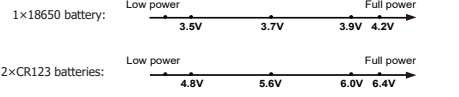
Direct Access to TURBO
When the light is on, double press the Power Button to access TURBO temporarily. Short press the Power Button to return to the previous status, or it will automatically return to the previous status if there is no operation in 30 seconds.

Auxiliary Lights and Special Modes
(BEACON / SOS)

- On:** When the light is off, double press the Power Button to access the LOW Level of AUXILIARY RED LIGHT.
Switch: When the LOW Level of AUXILIARY RED LIGHT is on, short press the Power Button to cycle through the following modes: HIGH (AUXILIARY RED LIGHT) – FLASHING (AUXILIARY RED LIGHT) – AUXILIARY WHITE LIGHT – BEACON – SOS – LOW (AUXILIARY RED LIGHT).
Off: When one of the auxiliary lights or special modes is on, press and hold the Power Button for 1 second to turn it off.

Power Indication

When the battery is inserted, the power indicator will flash to show the battery voltage (±0.1V). For example, when the battery voltage is at 4.2V, the power indicator will flash 4 times followed by a 1.5-second pause and 2 more flashes. Different voltages represent the corresponding remaining battery power levels:



Note: When using two CR123/RCR123 in series, the indicator will show the average voltage between the two batteries.

ATR (Advanced Temperature Regulation)
The integrated ATR technology regulates the output of the HC65 V2 / HC65M V2 according to the working condition and ambient environment to maintain the optimal performance.

Changing Batteries

The batteries should be replaced when the output appears to be dim or the headlamp becomes unresponsive due to low power.

Maintenance

Every 6 months, threads should be wiped with a clean cloth followed by a thin coating of silicon-based lubricant.

(Deutsch)

Einsetzen der Batterien

- Legen Sie Batterien/Akkus ein - wie auf dem Bild dargestellt - und schrauben sie die Kappe des Batteriefachs fest.
HINWEIS: Nach dem Einlegen der Batterie blinkt die Stromanzeige neben dem Ein/Aus-Schalter, um die Batteriespannung anzuzeigen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Stromanzeige“ dieser Bedienungsanleitung.
WARNUNGEN
1. Stellen Sie sicher, dass die Batterien/Akkus mit dem negativen Pol (-) zur Feder zeigend einsteckt.
 2. Achtung! Gefährliche Strahlung! Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl! Dies kann für Ihre Augen gefährlich sein.
 3. Wenn die Leistung niedrig ist, stellen Sie bitte die Verwendung ein und laden Sie den Akku so schnell wie möglich auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.
 4. Wenn das Produkt in einem Rucksack aufbewahrt oder längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie bitte alle Akkus/Batterien, um eine versehentliche Aktivierung oder ein Auslaufen der Akkus/Batterien zu verhindern.

Ladefunktion

- Die HC65 V2 / HC65M V2 ist mit einem intelligenten Ladesystem ausgestattet. Öffnen Sie - wie dargestellt - die Ladeport-Abdeckung, nachdem Sie einen Akku eingelegt haben. Verbinden Sie danach das USB-Kabel - angeschlossen an ein externes Netzteil (z. B. einen USB-Adapter, einen Computer oder andere USB-Ladegeräte) - mit dem USB-Anschluss am Kopf der HC65 V2 / HC65M V2, um den Ladevorgang zu starten.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige langsam.
 - Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beendet die HC65 V2 / HC65M V2 den Ladevorgang und die Ladeanzeige leuchtet konstant.
 - Wenn der Ladezustand normal ist (z. B. wenn der Akku defekt ist oder falsch eingesetzt wurde), bricht die HC65 V2 / HC65M V2 den Ladevorgang ab und die Betriebsanzeige blinkt schnell.
 - Die Ladezeit für einen 18650 Li-Ion-Akku (3500mAh) beträgt ca. 2h 25min (aufgeladen mit einem 5V/2A Adapter).

Primäres weißes Licht

- Ein/Aus**
Ein: Wenn das Licht ausgeschaltet ist, drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um den ULTRALOW-Modus aufzurufen. Wenn das Licht ausgeschaltet ist, halten Sie die Ein/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die vorherige, gespeicherte Helligkeitsstufe aufzurufen.
Off: Wenn das Licht eingeschaltet ist, halten Sie die Ein/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um es auszuschalten.
Hinweis: Der HC65 V2 / HC65M V2 verfügt über eine Speicherfunktion, mit der nur die Modi „ULTRALOW“, „LOW“ oder „MID“ des primären weißen Lichts gespeichert werden können.
- Wenn die vorherige Helligkeitsstufe „HIGH“ oder „TURBO“ ist, wird bei der Reaktivierung des Lichts stattdessen direkt Mode „MID“ aufgerufen.
 - Wenn die vorherige Helligkeitsstufe „ULTRALOW“, „LOW“ oder „MID“ ist, wird bei der Reaktivierung der Leuchte automatisch der vorherige Status aufgerufen.

Helligkeitsstufen
Wenn das Licht eingeschaltet ist, drücken Sie kurz auf die Ein/Aus-Taste, um fortlaufend zwischen den folgenden Helligkeitsstufen zu wechseln: „ULTRALOW“ – „LOW“ – „MID“ – „HIGH“ – „TURBO“.

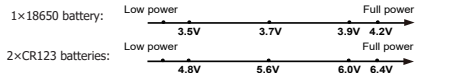
Direkter Zugriff auf den TURBO-Modus
Wenn das Licht eingeschaltet ist, drücken Sie zweimal auf die Ein/Aus-Taste, um vorübergehend auf den TURBO-Modus zuzugreifen. Drücken Sie kurz auf die Ein/Aus-Taste, um zum vorherigen Status zurückzukehren oder kehren Sie automatisch zum vorherigen Status zurück, wenn sie innerhalb von 30 Sekunden keine weiteren Eingaben tätigen.

Zusatzlichter und Sondermodi (BEACON / SOS)

- Ein:** Wenn das Licht ausgeschaltet ist, drücken Sie zweimal die Ein/Aus-Taste, um auf den LOW-Modus des roten Zusatzlichts zuzugreifen.
Umschalten: Wenn das rote Zusatzlicht im LOW-Modus leuchtet, drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um zwischen den folgenden Modi zu wechseln: „HIGH“ (rotes Zusatzlicht) – rotes Blinklicht – weißes Zusatzlicht – „BEACON“ – „SOS“ – „LOW“ (rotes Zusatzlicht).
Aus: Wenn eines der Zusatzlichter oder Sondermodi eingeschaltet ist, halten Sie die Ein/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um es auszuschalten.

Stromanzeige

Wenn die Batterie eingesetzt ist, blinkt die Stromanzeige, um die Batteriespannung (± 0,1 V) anzuzeigen. Wenn die Batteriespannung beispielsweise 4,2 V beträgt, blinkt die Stromanzeige viermal, gefolgt von einer Pause von 1,5 Sekunden und zwei weiteren Blinksignalen. Unterschiedliche Spannungen stellen die entsprechenden verbleibenden Batterieleistungsstufen dar:



ATR (erweiterte Temperaturregulierung)
Mit dem "Advanced Temperature Regulation"-Modul regelt die HC65 V2 / HC65M V2 ihre Leistung und passt sich der Umgebungstemperatur an, um so die optimale Leistung zu erhalten.

Wechsel der Akkus/Batterien

Die Batterien sollten ausgetauscht werden, wenn die Leistung schwach erscheint oder die Stirnlampe aufgrund geringer Leistung nicht mehr reagiert.

Allgemeine Hinweise

Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich an unser Versandlager zurückgeben. Als Verbraucher sind Sie zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

- Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt. Enthalten die Produkte Batterien oder Akkus, die nicht fest verbaut sind, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.

(Français)

Installation de la batterie

- Insérez la ou les piles comme illustré et vissez pour serrer le bouchon de la batterie.
Remarque: Après l'insertion de la batterie, l'indicateur de charge sous le bouton d'alimentation clignote pour indiquer la tension de la batterie. Veuillez vous référer à la section « Indication de puissance » de ce manuel pour plus de détails.
Avertissements:
1. Assurez-vous que la ou les piles sont insérées avec l'extrémité négative vers le ressort. Le produit ne fonctionnera pas si la ou les piles sont mal insérées.
 2. ATTENTION! Radiations dangereuses possibles! Ne regardez pas directement la lumière! Cela peut être dangereux pour vos yeux.
 3. Lorsque la puissance est faible, veuillez cesser d'utiliser le produit et recharger la batterie dès que possible pour éviter d'endommager la batterie.
 4. Lorsque le produit est conservé dans un sac à dos ou laissé inutilisé pendant une période prolongée, veuillez retirer toutes les piles pour éviter une activation accidentelle ou une fuite de batterie.

Charge de la batterie

- Le HC65 V2 / HC65M V2 est équipé d'un système de charge intelligent. Comme illustré, dévissez le capuchon du port de charge après avoir inséré la batterie et serré le capuchon de la batterie, utilisez le câble USB pour connecter une alimentation externe (par exemple, un adaptateur USB ou d'autres dispositifs de charge USB) au port de charge pour commencer le processus de charge.
- Pendant le processus de charge, l'indicateur d'alimentation clignote lentement pour informer l'utilisateur.
 - Lorsque la batterie est complètement chargée, la HC65 V2 / HC65M V2 cessera le processus de charge et l'indicateur d'alimentation s'allumera régulièrement pour informer l'utilisateur.
 - Lorsque l'état de charge est anormal (par exemple, la batterie est défectueuse ou mal insérée), la HC65 V2 / HC65M V2 arrête le processus de charge et l'indicateur d'alimentation clignote rapidement pour informer l'utilisateur.
 - Le temps de charge d'une batterie Li-ion rechargeable de 18650 (3 500 mAh) est d'environ 2 heures 25 minutes. (Chargé via l'adaptateur 5V/2A)

Lumière blanche primaire

- On/Off**
On: Lorsque le voyant est éteint, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour accéder au niveau ULTRALOW. Lorsque le voyant est éteint, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pendant 1 seconde pour accéder au niveau de luminosité mémorisé précédemment.
Off: Lorsque le voyant est allumé, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pendant 1 seconde pour l'éteindre.
Remarque: La HC65 V2 / HC65M V2 dispose d'une fonction de mémoire permettant de mémoriser uniquement l'ULTRALOW, LOW ou MID de la lumière blanche primaire.
- Si le niveau de luminosité précédent est HIGH ou TURBO, la réactivation de la lumière permettra d'accéder directement à MID.
 - Si le niveau de luminosité précédent est ULTRALOW, LOW ou MID, la réactivation de la lumière permettra d'accéder automatiquement à l'état précédent.

Niveaux de luminosité
Lorsque le voyant est allumé, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour parcourir les niveaux de luminosité suivants: ULTRALOW – LOW – MID – HIGH – TURBO.

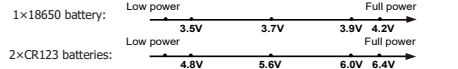
Accès direct à TURBO
Lorsque le voyant est allumé, appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation pour accéder temporairement à TURBO. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour revenir à l'état précédent, ou il reviendra automatiquement à l'état précédent s'il n'y a pas d'opération dans 30 secondes.

Lumières auxiliaires et modes spéciaux
(BEACON/SOS)

- ON:** Lorsque le voyant est éteint, appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation pour accéder au niveau LOW du VOYANT ROUGE AUXILIAIRE.
Interrupteur: Lorsque le niveau BAS de LA LUMIÈRE ROUGE AUXILIAIRE est allumé, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour parcourir les modes suivants: HIGH (LUMIÈRE ROUGE AUXILIAIRE) - CLIGNOTANT (LUMIÈRE ROUGE AUXILIAIRE) - LUMIÈRE ROUGE AUXILIAIRE - BALISE - SOS - LOW (LUMIÈRE ROUGE AUXILIAIRE).
OFF: Lorsque l'un des voyants auxiliaires ou des modes spéciaux est allumé, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pendant 1 seconde pour l'éteindre.

Indication de puissance

Lorsque la batterie est insérée, l'indicateur d'alimentation clignote pour indiquer la tension de la batterie (±0,1 V). Par exemple, lorsque la tension de la batterie est à 4,2 V, l'indicateur d'alimentation clignotera 4 fois suivi d'une pause de 1,5 seconde et de 2 autres flashes. Différentes tensions représentent les niveaux de puissance de batterie restants correspondants:



Remarque: Lorsque vous utilisez deux CR123 / RCR123 en série, l'indicateur affichera la tension moyenne entre les deux batteries.

Régulation de température ATR

La technologie ATR intégrée régule la sortie du HC65 V2 / HC65M V2 en fonction des conditions d'utilisation et de l'environnement ambiant pour maintenir les performances optimales.

Changer les batteries

Les batteries doivent être remplacées lorsque la sortie semble faible ou que la lampe frontale ne répond plus en raison d'une faible puissance.

Maintenance

Tous les six mois, le filetage doit être essuyé avec un chiffon propre et recouvert d'un lubrifiant à base de silicone.

(Русский)

Установка аккумулятора батареи

Установите аккумулятор(ы)(-ые) батарее(-ей), как показано на рисунке, и закройте крышку.

Примечание: после установки аккумулятора(ы) батареи индикатор питания под кнопкой питания начнет мигать, показывая напряжение аккумулятора(ы) батареи. Более подробную информацию см. в разделе «Индикация питания» настоящей руководства.

Предупреждения:
1. Полупроводники(-е) полюс(-ы) аккумулятора(ов)(-ых) батареи(-ей) при установке должен (должны) быть направле(-н) в сторону пружины. Если аккумуляторная(-ые) батареи(-и) вставле(-н) неправильно, устройство не будет работать.

2. ВНИМАНИЕ! Возможно опасное излучение! Не направляйте луч света прямо в глаза! Это опасно для глаз.

3. При низком уровне заряда прекратите использование устройства и зарядите аккумуляторную батарею как можно скорее во избежание ее повреждения.

4. Если устройство хранится в рюкзаке или не используется длительное время, необходимо извлечь все аккумуляторные батареи, чтобы предотвратить случайное включение или саморазряд батареи.

Зарядка аккумулятора(ов) батареи

HC65 V2 / HC65M V2 оснащен интеллектуальной системой зарядки. Для зарядки установите аккумуляторную батарею и закройте ее крышку, как показано на рисунке, затем подключите USB-кабель от разъема зарядки к внешнему источнику питания (например, USB-адаптеру или другим зарядым USB-устройствам).

● В процессе зарядки индикатор питания будет медленно мигать, тем самым оповещая пользователя о зарядке.

● После полной зарядки аккумулятора(ы) батареи HC65 V2 / HC65M V2 перестанет заряжаться, а индикатор питания будет постоянно гореть, информируя пользователя о полной зарядке.

● В случае возникновения отклонений во время зарядки (например, если аккумулятор неисправен или установлен неправильно) HC65 V2 / HC65M V2 прекратит процесс зарядки, а индикатор питания начнет быстро мигать.

● Время зарядки литий-ионной аккумулятора(ы) батареи 18650 (3 500 mAh) составляет примерно 2 часа 25 минут (зарядка через адаптер 5 В/2 А)

ОСНОВНАЯ ЛАМПА ДНЕВНОГО СВЕТА

Вкл./Выкл

Вкл: если фонарь выключен, нажмите на и удерживайте кнопку питания для получения прямого доступа к СВЕРХНИЗКОМУ УРОВНЮ.

Если фонарь выключен, нажмите на и удерживайте кнопку питания в течение 1 секунды, чтобы переключиться на предыдущий сохраненный уровень яркости.

Выкл: если фонарь включен, нажмите на и удерживайте кнопку питания в течение примерно 1 секунды, чтобы выключить фонарь.

Примечание: HC65 V2 / HC65M V2 обладает функцией запоминания, что позволяет устройству запоминать режимы СВЕРХНИЗКОГО, НИЗКОГО и СРЕДНЕГО уровней яркости основного белого света.

● Если предыдущий уровень яркости был ВЫСОКИЙ или в режиме TURBO, повторное включение фонарика автоматически переведет устройство в режим СРЕДНЕГО уровня яркости.

● Если предыдущий уровень яркости был СВЕРХНИЗКИМ, НИЗКИМ или СРЕДНИМ, повторное включение фонарика автоматически установит использованный в последний раз уровень яркости.

Уровни яркости

При включенном фонаре нажимайте на кнопку питания для циклического переключения между следующими уровнями яркости: СВЕРХНИЗКИЙ - НИЗКИЙ – СРЕДНИЙ – ВЫСОКИЙ - TURBO.

Быстрое включение режима TURBO

При включенном фонаре дважды нажмите на кнопку питания, чтобы временно включить режим TURBO. Нажмите на кнопку питания, чтобы вернуться в предыдущий режим, или же переход в предыдущий режим будет автоматически выполнен в случае отсутствия каких-либо действий в течение 30 секунд.

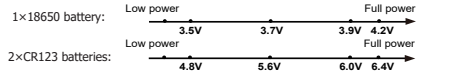
Дополнительные лампы и специальные режимы (МАЯЧОК/SOS)

Вкл: если фонарь выключен, дважды нажмите на кнопку питания, чтобы переключиться на НИЗКИЙ уровень ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛАМПЫ КРАСНОГО СВЕТА. Переключение: если включен НИЗКИЙ уровень ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛАМПЫ КРАСНОГО СВЕТА, нажмите на кнопку питания для циклического переключения **между следующими режимами:** ВЫСОКИЙ (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛАМПА КРАСНОГО СВЕТА) - МИГАНИЕ (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛАМПА КРАСНОГО СВЕТА) - ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛАМПА ДНЕВНОГО СВЕТА - МАЯЧОК - SOS - НИЗКИЙ (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛАМПА КРАСНОГО СВЕТА).

Выкл: при включенной дополнительной лампе или включенных специальных режимах нажмите на и удерживайте кнопку питания в течение 1 секунды, чтобы выключить лампу.

Индикация питания

После вставки аккумуляторной батареи индикатор питания начнет мигать, показывая напряжение аккумулятора (±0,1 В). Например, если напряжение аккумуляторной батареи составляет 4,2 В, индикатор питания мигает 4 раза, затем через 1,5 секунды еще 2 раза. Различные значения напряжения означают соответствующую оставшуюся мощность батареи:



Примечание: при использовании двух последовательно установленных аккумуляторных батарей CR123/RCR123 индикатор покажет только среднее значение напряжения двух аккумуляторных батарей.

ATR (усовершенствованный регулятор температуры)

Встроенный регулятор ATR регулирует уровень яркости HC65 V2 / HC65M V2 в зависимости от рабочей окружающей среды, благодаря чему обеспечивается оптимальная производительность изделия.

Замена аккумуляторных батарей

Аккумуляторные батареи необходимо заменить, если свет становится тусклым, или если напольный фонарь перестает реагировать на нажатие кнопок из-за низкого уровня заряда.

Техническое обслуживание

Каждые 6 месяцев резьбовые соединения необходимо протирать чистой тканью, чего следует наносить на них тонкий слой смазки на силиконовой основе.



(日本語)

電池の入れ方

図のように電池を入れてバッテリーキャップを締めてください。

ノート：電池を入れたあと電源ボタン下のパワーインジケーターが点滅して電圧をお知らせします。詳しくは「パワーインジケーター」の項を参照ください。

注意：

1. 電池のマイナス極がスプリング側に来るよう入れてください。間違った向きに入れると動きません。

2. 注意！ライトは強烈に光ります！目にダメージを与える可能性があるので、光源を直接見ないでください。

3. 電池残量が減ってきたら、電池へのダメージを避けるため、製品の使用を停止しすぐに充電をしてください。

4. ライトをカバンに入れて持ち歩いたり長時間使用しないときは、意図しないう点灯や電池の液もれを防ぐために、すべての電池を抜いてください。

充電機能

HC65 V2 / HC65M V2 は充電機能を搭載しています。充電を始めるには、図のように充電ポートのキャップを外し、USB ケーブルをつけて外部電源（USB アダプター、USB 充電デバイスなど）に接続して下さい。

● 充電中はパワーインジケーターがゆっくり点滅します。

● フル充電されると自動的に充電を停止し、パワーインジケーターが点灯した状態になります。

● 充電中に異常が発生した場合（電池の不良や入れれなど）は充電が自動的に停止され、パワーインジケーターが速く点滅します。

● 18650 リチウムイオン充電電池 (3,500mAh) をフル充電するのにおよそ 2 時間 25 分かかります (5V/1A アダプター使用の場合)。

メイン白色ライト

オン・オフ

オン：ライトがオフの時、電源ボタンを短く押すとウルトラローで点灯します。

ライトがオフの時、電源ボタンを 1 秒長押しすると前回最後に使用した明るさレベルで点灯します。

オフ：ライトがオンの時、電源ボタンを 1 秒長押しするとライトが消えます。

注意：HC65 V2/ HC65M V2 のメモリー機能はメイン白色ライトのウルトラロー、ロー・ミッドレベルのみ有効です。

● 前回使用時の明るさレベルがハイまたはターボだった場合、次回点灯時は自動的にミッドになります。

● 前回使用時の明るさレベルがウルトラロー、ローまたはミッドだった場合、次回点灯時はぜんかいいごにしよう前回最後に使用した明るさで点灯します。

明るさレベル

ライトがオンの時、電源ボタンを短く押すとライトの明るさが ウルトラロー – ロー – ミドル – ハイ – ターボ の順に切りかわります。

ターボの直接点灯

ライトがオンの時、電源ボタンをダブルクリックするとターボで点灯します。電源ボタンを短く 1 回押すか、30 秒間ほかの操作をしないと元の明るさに戻ります。

補助ライトとスペシャルモード（ビーコン / SOS）

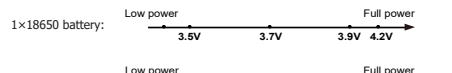
オン：らいとがオフの時、電源ボタンをダブルクリックすると補助赤色ライトが明るさローで点灯します。

切り替え：補助赤色ライトが明るさローで点灯しているとき、電源ボタンを短く押すとモードが以下の順番で切りかわります：ハイ（補助赤色） – フラッシュ（補助赤色） – 補助白色ライト – ビーコン – SOS – ロー（補助赤色）

オフ：補助ライトかスペシャルモード点灯時、電源ボタンを 1 秒長押しするとライトが消えます。

パワーインジケーター

電池を入れるとパワーインジケーターが点滅して電圧をお知らせします (±0.1V)。例えば電池の残量が 4.2V だった場合、パワーインジケーターが 4 回点滅し、1.5 秒後に 2 回点滅します。電池の電圧と残量の関係は使用電池により異なりますので下図を参照してください。



ノート：CR123/RCR123 電池 2 本を使っている場合、インジケーターは 2 本の電池の平均電圧を通知します。

高性能温度調節機能 (ATR)

本器は高性能温度調節機能 (ATR) を搭載しており、最適な性能が発揮できるような状況に応じて出力レベルを調節します。

電池の交換

光源が暗くなったリライトが反応しなくなったら電池を交換してください。

メンテナンス

6 ヶ月ごとに、ねじ山をきれいな布で拭いてからシリコンペースの潤滑剤を薄く塗ってください。

(한국어)

배터리 설치

그림과 같이 배터리를 삽입하고 나사로 배터리 캡을 조입니다 .

참고：배터리를 삽입한 후 전원 버튼 아래의 전원 표시등이 깜박여 배터리 전압을 나타냅니다. 자세한 내용은 이 설명서의 “전원 표시” 섹션을 참조하십시오 .

경고：

1. 배터리가 음극 쪽이 스프링을 향하도록 삽입되었는지 확인합니다 . 배터리를 잘못 삽입하면 제품이 작동하지 않습니다 .

2. 주의！가능한 육안으로 빛을 쳐다보지 마십시오！눈에 위험할 수 있습니다 .

3. 전원이 부족할 때는 제품 사용을 중지하고 가능한 한 빨리 배터리를 충전하여 배터리 손상을 방지하십시오 .

4. 제품을 배낭에 넣어 보관하거나 장기간 사용하지 않을 경우 우발적인 작동이나 나열로 누락을 방지하기 위해 모든 배터리를 제거하십시오 .

배터리 충전

HC65 V2 / HC65M V2에는 지능형 충전 시스템이 장착되어 있습니다 . 그림과 같이 배터리를 삽입하고 배터리 캡을 조인 후 충전 포트 캡의 나사를 풀고 USB 케이블을 사용하여 외부 전원 공급 장치（예：USB 어댑터 또는 기타 USB 충전 장치）를 충전 포트에 연결하여 충전 프로세스를 시작합니다 .

● 충전 중에는 전원 표시등이 전전히 깜박이며 사용자에게 알립니다 .

● 배터리가 완전히 충전되면 HC65 V2 / HC65M V2의 충전이 중단되고 전원 표시등이 계속 켜져 사용자에게 알립니다 .

● 충전 상태가 비정상인 경우（예：배터리에 결함이 있거나 잘못 삽입된 경우）HC65 V2 / HC65M V2에는 기본 백색광의 ULTRALOW, LOW 또는 MID 만 기억하는 메모리 기능이 있습니다 .

● 18650 충전식 리튬 이온 배터리 (3,500mAh)의 충전 시간은 약 2 시간 25 분입니다 .（5V/2A 어댑터 충전시）

기본 백색광

On/Off

On: 전원이 꺼져 있을 때 전원 버튼을 짧게 눌러 ULTRALOW 레벨에 액세스합니다 .

전원이 꺼져 있을 때 전원 버튼을 1 초 동안 누르고 있으면 이전에 기억된 밝기 수준에 액세스할 수 있습니다 .

Off: 전원이 켜져 있을 때 전원 버튼을 1 초 동안 누르면 꺼집니다 .

참고：HC65 V2 / HC65M V2에는 기본 백색광의 ULTRALOW, LOW 또는 MID 만 기억하는 메모리 기능이 있습니다 .

● 이전 밝기 레벨이 HIGH 또는 TURBO 인 경우, 조명을 다시 활성화 하면 MID 에 곧바로 액세스 합니다 .

● 이전 밝기 레벨이 ULTRALOW, LOW 또는 MID 인 경우 조명을 다시 활성화하면 이전 상태에 자동으로 액세스합니다 .

밝기 레벨

전원이 켜져 있을 때 전원 버튼을 짧게 눌러 다음 밝기 레벨을 순환합니다 . ULTRALOW – LOW – MID – HIGH – TURBO.

TURBO 에 직접 액세스

전원이 켜져 있을 때, 전원 버튼을 두 번 누르면 TURBO 에 일시적으로 액세스할 수 있습니다 . 전원 버튼을 짧게 누르면 이전 상태로 돌아가며, 3 초 동안 아무 조작도 하지 않으면 자동으로 이전 상태로 돌아갑니다 .

보조 조명 및 특수 모드 (BEACON / SOS)

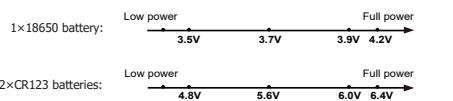
On: 전원이 꺼져 있을 때, 전원 버튼을 두 번 눌러 보조 적색 조명의 LOW 레벨에 액세스합니다 .

스위치：보조 적색 조명의 LOW 레벨이 켜져 있을 때, 전원 버튼을 짧게 눌러 다음 모드를 순환합니다 . HIGH (보조 RED LIGHT) – 깜박임 (보조 RED LIGHT) – AUXILIARY WHITE LIGHT – BEACON – SOS – LOW (보조 빨간불) .

Off: 보조 조명 또는 특수 모드 중 하나가 켜져 있을 때 전원 버튼을 1 초 동안 누르면 꺼집니다 .

전원 표시

배터리를 삽입하면 배터리 전압 (± 0.1V) 을 표시하기 위해 전원 표시등이 깜박입니다 . 예를 들어 배터리 전압이 4.2V 일 때 전원 표시등이 4 번 깜박인 다음 1.5 초 동안 일시 중지되고 2 번 더 깜박입니다 . 다른 전압은 해당하는 배터리 잔량 수준을 나타냅니다 .



참고：2 개의 CR123/RCR123 을 직렬로 사용하는 경우 표시기에 두 배터리 간의 평균 전압이 표시됩니다 .

ATR (고급 온도 조절)

통합 ATR 기술은 최적의 성능을 유지하기 위해 작업 조건과 주변 환경에 따라 HC65 V2 / HC65M V2의 출력을 조절합니다 .

배터리 교체

출력이 희미하거나 낮은 전력으로 인해 헤드램프가 응답하지 않는 경우 배터리를 교체해야 합니다 .

유지보수

6 개월마다 실용 깨끗한 천으로 닦은 다음 실리콘 기반 윤활제를 얇게 코팅해야 합니다 .

(Polski)

Instalacja akumulatorów

Włóż akumulator(ry) zgodnie z ilustracją i dokręć pokrywę śrubą.

Uwaga: Po włożeniu akumulatorów wskaźnik zasilania znajdujący się pod przyciskiem zasilania będzie migał, wskazując ich napięcie. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rozdziale "Wskaźnik zasilania" w niniejszej instrukcji.

Ostrzeżenia:

1. Upewnij się, że akumulator(ry) jest(są) włożony(ym) ejemnym końcem w kierunku sprężyny. Produkt nie będzie działał, jeśli akumulator(ry) jest(są) włożony nieprawidłowo.

2. ZAPAMIĘTAJ! Możliwość wystąpienia niebezpiecznego promieniowania! Nie patrz w światło! Może być niebezpieczne dla oczu.

3. Gdy moc jest niska, należy zaprzestać używania produktu i jak najszybciej naładować akumulator(ry), aby uniknąć jego(ch) uszkodzenia.

4. Jeśli produkt jest przechowywany w plecaku lub nieużywany przez dłuższy czas, należy wyjąć wszystkie akumulatory, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia lub wyciekowi akumulatorów.

Ładowanie akumulatorów

Urządzenie HC65 V2 / HC65M V2 jest wyposażone w inteligentny system ładowania. Jak pokazano na ilustracji, po włożeniu akumulatora należy odkręcić zaślepkę portu ładowania i dokrećć ją, a następnie za pomocą kabla USB podłączyć do portu ładowania zewnętrzne źródło zasilania (np. zasilacz USB lub inne urządzenie ładujące USB), aby rozpocząć proces ładowania.

● Podczas procesu ładowania wskaźnik zasilania będzie powoli migać, aby informować użytkownika.

● Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, urządzenie HC65 V2 / HC65M V2 zakończy proces ładowania, a wskaźnik zasilania zacznie świecić w sposób ciągły, aby poinformować o tym użytkownika.

● Jeśli stan ładowania jest nieprawidłowy (np. akumulator jest uszkodzony lub włożony nieprawidłowo), urządzenie HC65 V2 / HC65M V2 przerwie proces ładowania, a wskaźnik zasilania zacznie szybko migać, aby poinformować użytkownika.

● Czas ładowania akumulatora litowo-jonowego 18650 (3500 mAh) wynosi około 2 godzin i 25 minut. (Ładowanie za pomocą zasilacza 5V/2A)

Białe światło podstawowe

Włączanie /wyłączenie

Wl: Gdy światło jest wyłączone, naciśnij krótko przycisk zasilania, aby uzyskać dostęp do poziomu ULTRA NISKI (ULTRALOW).

Gdy światło jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 1 sekundę, aby uzyskać dostęp do poprzedniego zapamiętanego poziomu jasności.

Wył: Kiedy światło jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 1 sekundę, aby je wyłączyć.

Światło: HC65 V2 / HC65M V2 posiada funkcję pamięci umożliwiającą zapamiętanie tylko poziomów ULTRALOW (ULTRA NISKI), LOW (NISKI) lub MID (ŚREDNI)

podstawowego światła białego.

● Jeśli poprzedni poziom jasności to HIGH (WYSOKI) lub TURBO, ponowne włączenie światła spowoduje bezpośredni dostęp do MID.

● Jeśli poprzedni poziom jasności to ULTRALOW, LOW lub MID, ponowne włączenie światła spowoduje automatyczny powrót do poprzedniego stanu.

Poziomy jasności

Gdy światło jest włączone, naciśnij krótko przycisk zasilania, aby przełączyć się między następującymi poziomami jasności: ULTRANISKI - NISKI - ŚREDNI - WYSOKI - TURBO.

Bezpośredni dostęp do funkcji TURBO

Gdy kontrolka jest włączona, naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania, aby uzyskać tymczasowy dostęp do trybu TURBO. Naciśnij krótko przycisk zasilania, aby powrócić do poprzedniego stanu, lub powróci on automatycznie, jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność.

Światła pomocnicze i tryby specjalne (BEACON / SOS)

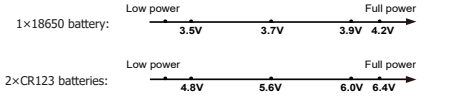
Wl: Gdy światło jest wyłączone, naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania, aby uzyskać dostęp do NISKIEGO poziomu POMOCNICZEGO CZERWONEGO ŚWIATŁA.

Przełączanie: Kiedy NISKI POZIOM POMOCNICZEGO CZERWONEGO ŚWIATŁA jest włączony, naciśnij krótko przycisk zasilania, aby przełączyć się pomiędzy następującymi trybami: WYSOKI (POMOCNICZE ŚWIATŁO CZERWONE) - MIGAJĄCY (POMOCNICZE ŚWIATŁO CZERWONE) - POMOCNICZE ŚWIATŁO BIAŁE - BEACON - SOS - NISKI (POMOCNICZE ŚWIATŁO CZERWONE).

Wył: Gdy jedno z pomocniczych światel lub trybów specjalnych jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 1 sekundę, aby je wyłączyć.

Wskaźnik zasilania

Po włożeniu akumulatora(ów) wskaźnik zasilania zacznie migać, pokazując napięcie akumulatora (±0,1 V). Na przykład, gdy napięcie wynosi 4,2 V, wskaźnik zasilania mignie 4 razy, po czym nastąpi 1,5-sekundowa przerwa i 2 kolejne błyski. Różne wartości napięcia odpowiadają pozostałym poziomom naładowania akumulatora:



Uwaga: W przypadku korzystania z dwóch akumulatorów CR123/RCR123 połączonych szeregowo, wskaźnik będzie pokazywał średnie napięcie pomiędzy tymi dwoma akumulatorami

ATR (zaawansowana regulacja temperatury)

Zintegrowana technologia ATR reguluje moc wyjściową latarki HC65 V2 / HC65M V2 w zależności od warunków pracy i otoczenia, aby zachować optymalną wydajność.

Wymiana akumulatorów

Akumulatory należy wymienić, gdy moc wyjściowa wydaje się być słaba lub gdy czółowka przestaje reagować z powodu niskiego poziomu mocy.

Konserwacja

Co 6 miesięcy należy przecierać gwinty czystą szmatką, a następnie nakładać cienką warstwę smaru na bazie silikonu.

(简体中文)

装入电池

请按照示意图装入电池，并拧紧电池盖：

注：每次装入电池后，位于开关按键的蓝色指示灯将以闪烁的方式报出电池电压。详情请参考“电量提示”一章。

警告：

1. 请按照电池负极朝弹簧的方向装入，反装电池头灯将不能工作。

2. 请勿将光线直接照射眼睛，以免对眼睛造成伤害。

3. 当电池电量较低时，请及时停止使用并尽快进行充电，以免对电池造成损害。

4. 把头灯放置在背包内或需长时间储存时，请把头灯内的电池取下以防止误触开启或电池漏液。

充电

本产品自带智能充电功能。如图所示，装入电池后拧紧蓄电池盖，再拧开充电接口保护盖，把USB充电线一端连接至充电接口，另一端接上USB充电设备（USB适配器或其他USB充电器设备）即可进行充电。

● 当处于正常充电状态时，位于开关按键